

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
800 Burrard Street, 12th Floor  
800, rue Burrard, 12e étage  
Vancouver, BC V6Z 2V8  
Bid Fax: (604) 775-7526

## SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution  
Public Works and Government Services Canada -  
Pacific Region  
800 Burrard Street, 12th Floor  
800, rue Burrard, 12e étage  
Vancouver, BC V6Z 2V8

<b>Title - Sujet</b> Chromatograph Mass Spectrometer	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> H4134-123184/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> H4134-123184	<b>Date</b> 2013-02-14
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$VAN-584-6891	
<b>File No. - N° de dossier</b> VAN-2-35279 (584)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2013-02-20</b>	<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Pacific Standard Time PST
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Perez, Elizabeth	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> van584
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (604) 775-7690 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (604) 775-7526
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

H4134-123184/A

002

van584

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

H4134-123184

VAN-2-35279

**MODIFICATION 002**

LA PRÉSENTE VISE À CLARIFIER LA QUESTION 1 ET À MODIFIER L'ARTICLE D3.2, D6.5, D6.7 DE L'ANNEXE « A » BESOIN, ET ÉTIQUETTE D'ENVOI.:

- **Question 1.**

D1.1 Doit avoir un débit d'au moins 0,2 ml/min à 10 ml/min OBLIGATOIRE

Un débit maximal de 2 ml/min serait-il acceptable? Veuillez préciser si cette exigence s'applique à un système de CL analytique ou à un système de CL semi-préparative.

**Réponse :**

Cet appareil sera utilisé pour remplacer un système CL-SM existant. Actuellement, l'appareil de CL existant peut être utilisé pour la CL semi-préparative ou pour la CL analytique. Comme cet appareil remplacera un appareil existant ayant ces capacités, nous aimerions que le nouvel appareil offre la même polyvalence. Un débit maximal de 2 ml/min n'est pas acceptable.

- **Question 2.**

D3.2 Doit pouvoir contenir au moins cent (100) fioles à échantillons standard de 2 ml. OBLIGATOIRE

Une quantité maximale de 96 fioles à échantillons standard de 2 ml est-elle acceptable?

**Réponse :**

Nous remplaçons une unité qui peut actuellement contenir 100 flacons et nous aimerions avoir un système équivalent, mais 96 flacons est acceptable car il est très proche de 100 flacons.

- **Question 3.**

D6.5 Les sources lumineuses doivent comprendre une lampe au deutérium et une lampe au tungstène. OBLIGATOIRE

Une source lumineuse comportant uniquement une lampe au deutérium est-elle acceptable si elle peut accomplir la même fonction?

**Réponse :**

Si toutes les autres exigences pour le détecteur à réseau diodique sont remplies, nous accepterons une source de lumière soit avec une lampe au deutérium ou à la fois une lampe au deutérium et une lampe au tungstène tant qu'il est capable de longueurs d'onde 190 nm stables à partir de 800 nm (spécifié dans D6.2).

- **Question 4.**

D6.7 Une commande électronique de la température doit être incluse. OBLIGATOIRE

Une cuve à circulation dont la température n'est pas réglée par une commande électronique mais plutôt équilibrée à une température constante plus élevée que la température ambiante est-elle acceptable?

**Réponse :**

Nous accepterons une cellule d'écoulement qui peut maintenir une constante, supérieure à la température ambiante dans la mesure où il peut être contrôlé par le logiciel de l'ordinateur. La spécification D6.7 a été conçue pour le contrôle électronique de la température des lampes.

H4134-123184/A

002

van584

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

H4134-123184

VAN-2-35279

- **Question 5.**

E1 : Doit avoir une vitesse de balayage de 24 000 u.m.a./s

Il s'agit là d'une exigence propre à un fabricant en particulier. Les vitesses de balayage supérieures ou égales à 10 000 u.m.a./s se sont avérées plus que suffisantes pour réaliser des expériences d'AMR multiples (>50 analytes), et fournissent plus de points que nécessaires (>21) de part et d'autres des pics des systèmes de CLUHP donnant des résultats quantitatifs excellents. Aucun élément de la description de l'utilisation proposée n'exige des vitesses de balayage de 24 000 u.m.a./s ou de plus de 10 000 u.m.a./s. L'État acceptera-t-il une vitesse de balayage minimale de 10 000 u.m.a./s, tout en refusant des points additionnels pour la spécification d'exclusivité contenue dans la présente DP?

**Réponse :**

Non. Nous demandons des vitesses de balayage plus élevées, car elles permettent d'obtenir des données de meilleure qualité. Une vitesse de balayage minimale est précisée dans la DP; il ne s'agit donc pas d'une spécification d'exclusivité. Selon les spécifications du fabricant, il existe plus d'un fabricant dont le produit peut fournir des vitesses de balayage de 24 000 u.m.a./s et plus.

- **Question 6.**

E9 : SM3 Obligatoire

La SM3 est une spécification d'exclusivité propre à un fabricant en particulier. Il n'est pas nécessaire pour réaliser des analyses toxicologiques utilisant la spectrométrie de masse en général, pas plus qu'il n'est requis pour atteindre la sensibilité et le caractère spécifique requis pour l'essai à la psilocybine. Les autres fonctions de balayage mentionnées sont communes à tous les appareils de SM en tandem des différents fabricants. Nous pouvons fournir des références justifiant la capacité du système proposé à réaliser des essais toxicologiques utilisant la CLUHP avec une sensibilité beaucoup plus grande que celle spécifiée dans la DP (F1).

L'État enlève l'exigence de faire des analyses SM3? Et qu'en est-il de l'exigence subséquente de faire des analyses SMn aux paragraphes F2.1 et F2.2?

**Réponse :**

Non. Il ne s'agit pas ici d'une spécification d'exclusivité. L'appareil devrait être utilisé pour remplacer un piège à ions du CL-SM par une méthode validée d'analyse de la psilocybine générant des données SM3; par conséquent, nous sommes en présence d'une exigence minimale. Cependant, nous accordons trois points pour l'analyse SMn étant donné que nous souhaitons avoir la polyvalence offerte par la SMn pour la mise au point d'autres méthodes.

- **Question 7.**

F2.1 Il est indiqué dans la DP que les données produites doivent être compatibles avec les données acquises antérieurement sur un appareil existant de CL-SM.

Étant donné qu'aucun exemple de ces données n'est présenté, comment un fournisseur potentiel peut-il savoir à quelle norme l'appareil qu'il propose sera comparé?

**Réponse :**

Cette exigence doit être vérifiée sur place, lors d'un essai avec la psilocybine en présence de l'utilisateur, après installation de l'appareil et transfert de la méthode. Le paragraphe F2 décrit le type de solution que l'appareil devra pouvoir analyser en utilisant cette méthode.

Plus particulièrement, la section F de la DP stipule que :

H4134-123184/A

002

van584

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

H4134-123184

VAN-2-35279

L'acceptation de l'appareil sera déterminée sur place en présence de l'utilisateur et après installation de l'appareil, dans le respect des critères suivants, en plus des spécifications de rendement du fabricant pour cet appareil : F1. Sensibilité SM/SM :

En mode positif ESI, une injection de 2 µl d'une solution de réserpine à 125 fg/µl ne doit pas donner un résultat inférieur à 40:1, avec un débit de 200 µl/min.

F2. Démonstration satisfaisante de la réalisation d'un essai utilisant un étalon de psilocybine dont la concentration est d'environ 25 ug/ml (fourni par le Laboratoire du SAD) et un échantillon caractéristique (dont la concentration est d'au moins 25 ug/ml) en utilisant une méthode transférée d'un autre système de CL-SM. La démonstration sera satisfaisante si :

F2.1 Toutes les données recueillies pour les analyses UV, SM, SM/SM et SMn sont conformes aux données acquises antérieurement.

F2.2 Un rapport est généré et imprimé automatiquement. Il contient des données TIC, SM, SM/SM et SMn, ainsi que des chromatogrammes UV.

- **Question 8.**

Dans le même ordre d'idées, si la SMn est unique à un fabricant en particulier - étant donné qu'aucun autre vendeur ne peut produire de données SMn, il s'agit d'une spécification d'exclusivité. De plus, cela ne donne pas l'occasion de prouver que des données comparables ou supérieures peuvent être obtenues sans utiliser la SMn. L'État enlèvera-t-il la SMn de cette exigence?

**Réponse :**

Non. Il ne s'agit pas ici d'une spécification d'exclusivité. L'appareil devrait être utilisé pour remplacer un piège à ions du CL-SM par une méthode validée d'analyse de la psilocybine générant des données SM3; par conséquent, nous sommes en présence d'une exigence minimale. Cependant, nous accordons des points pour l'analyse SMn étant donné que nous souhaitons avoir la polyvalence offerte par la SMn pour la mise au point d'autres méthodes.

- **À L'ANNEXE « A » BESOIN D3.2**

Supprimer: Doit pouvoir contenir au moins cent (100) fioles à échantillons standard de 2 ml.  
OBLIGATOIRE

Insérer: **Doit détenir au moins 96 étalons 2 flacons d'échantillons de 2 mL. OBLIGATOIRE**

- **À L'ANNEXE « A » BESOIN D6.5**

Supprimer: Les sources lumineuses doivent comprendre une lampe au deutérium et une lampe au tungstène. OBLIGATOIRE

Insérer: **Les sources lumineuses doivent inclure soit une lampe au deutérium ou à la fois une lampe au deutérium et une lampe au tungstène. OBLIGATOIRE**

- **À L'ANNEXE « A » BESOIN D6.7**

l'acheteur

H4134-123184/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

H4134-123184

Solicitation No. - N° de l'invitation

002

File No. - N° du dossier

VAN-2-35279

Amd. No. - N° de la modif. Buyer ID - Id de

van584

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Supprimer: Une commande électronique de la température doit être incluse. OBLIGATOIRE

Insérer: **Contrôle électronique de la température de la lampe (s) doivent être inclus.  
OBLIGATOIRE**

- **À ÉTIQUETTE D'ENVOI**

Supprimer: Complètement

Insérer: Remplacez selon ci-dessous

l'acheteur

H4134-123184/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

H4134-123184

Solicitation No. - N° de l'invitation

002

File No. - N° du dossier

VAN-2-35279

Amd. No. - N° de la modif. Buyer ID - Id de

van584

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

**AVIS AUX FOURNISSEURS:** Pour le retour par la poste ou par messenger, veuillez utiliser UNE des étiquettes d'envoi ci-dessous et apposez-la à l'extérieur de votre enveloppe ou du colis contenant votre offre. Pour les offres soumises par télécopieur (n° du télécopieur pour la réception des offres: (604) 775-7526), utilisez cette page comme bordereau de télécopie. Assurez-vous que le nom de votre compagnie, l'adresse de retour, le numéro de l'invitation ouverte à soumissionner et la date de clôture soient lisibles à l'extérieur de votre offre.

**Réception des soumissions jusqu'à 17 Février 2013**

-----  
**Réception des soumissions**  
**Travaux publics et services gouvernementaux Canada**  
**800 rue Burrard, 12e étage**  
**Vancouver (C.-B) V6Z 2V8**

**N° de l'invitation : : H4134-123184/A**

**La réception des soumissions prend fin le : 20 Février 2013**  
**à : 14:00 PT**

-----  
**OU**

**Réception des soumissions EFFECTIVE 18 Février 2013**

-----  
**Réception des soumissions**  
**Travaux publics et services gouvernementaux Canada**  
**#219 - 800 rue Burrard, 2e étage**  
**Vancouver (C.-B) V6Z 2V8**

**N° de l'invitation : : H4134-123184/A**

**La réception des soumissions prend fin le : 20 Février 2013**  
**à : 14:00 PT**

l'acheteur

H4134-123184/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

H4134-123184

Solicitation No. - N° de l'invitation

002

File No. - N° du dossier

VAN-2-35279

Amd. No. - N° de la modif. Buyer ID - Id de

van584

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

- **TOUT LES AUTRES CONDITIONS DEMEURENT LES MÊMES.**